



**POLA OFFICE+**  
ADVANCED TOOTH  
WHITENING SYSTEM

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

**INSTRUCTIONS FOR USE**

Pola Office+ is a hydrogen peroxide based in-office tooth whitening system requiring minimal chair time. It is a neutral pH gel and contains desensitizers to maximize patient comfort. The dual barrel syringe system mixes as the gel is applied directly to the tooth.

- INDICATIONS:**
- Whitening of discoloured vital teeth.
  - Whitening of discoloured non-vital teeth.

**NET WEIGHT:**  
Depending on kit purchased, 3.3g syringes. Please refer to outside of box.

- CONTRA-INDICATIONS:**
- Do not use on pregnant or lactating women.
  - Do not use on children under 14 years of age.
  - Do not use the Gingival Barrier on any persons having known resin allergies.
  - Do not use Pola Office+ on any persons having known peroxides allergies.
  - Pola Office+ will not lighten any restorative materials.
  - Do not use on patients with extremely sensitive teeth.

- PRECAUTIONS:**
- For professional use only.
  - Do not remove syringe from wrapper until ready to use - Pola Office+ is heat and light sensitive.
  - Keep out of reach of children.
  - SDS available at [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au) or contact your regional representative.
  - Single use only - do not recap un-used material in syringe, as contamination of the two gels will render Pola Office+ unstable.
  - Pola Office+ syringes may be under pressure - remove cap and attach nozzle with caution.
  - Patient must wear protective eyewear.
  - Operators must wear gloves, mask and protective eyewear.
  - Anyone with a history of chemical allergies is advised to undergo allergy checks before treatment.
  - Do NOT anaesthetize patient.
  - Do not allow Pola Office+ gel to come in contact with skin, eyes and soft tissues.

- FIRST AID:**
- For advice, contact a doctor or a Poisons Information Centre, at once. Seek urgent hospital treatment if needed.
  - SKIN/TISSUES (contact):** Immediately wash thoroughly with water. Apply a slurry of sodium bicarbonate and water to the affected area. Seek medical attention if symptom persists.
  - EYES (contact):** Open the eye wide and thoroughly wash for 15 minutes with running water. Seek medical attention.
  - INGESTION:** If swallowed, do NOT induce vomiting. Rinse mouth with water. Gargle with salt water and drink lots of milk or water. Seek medical attention if symptoms persist.
  - INHALATION:** no symptoms expected.

**STORAGE AND HANDLING:**  
Store in a cool place (2°-25°C / 35°-77°F). For best results, keep refrigerated.

- TIPS:**
- Select appropriate candidate. Note: Not everyone is suitable for in-office whitening e.g. patient with translucent teeth or in the Vita® C group.
  - Patient must have good overall health.
  - Seal all exposed roots and restorations.
  - Inform patient that results are not guaranteed as the removal of stains varies between patients.
  - Acid etching before treatment is NOT recommended.
  - Large diameter suction tips are not recommended as they can spread the gel to other areas.
  - Mild discomfort in teeth during treatment can be a common side effect.
  - If patient experiences sensitivity during light curing, move the tip slightly away from the tooth. If this doesn't work, remove gel and rinse the affected area. Assess other possible causes.
  - Delay any esthetic restorations for 2 to 4 weeks after treatment.
  - Advise patient not to smoke, consume highly coloured, hot or cold foods or beverages for at least 2 days.
  - Treat any post-operative sensitivity with a desensitising gel or toothpaste.
  - Prescribe Pola Day or Pola Night to maintain brightness if desired.
  - A patient consent form is available for download at [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au)

- INSTRUCTIONS FOR VITAL TOOTH WHITENING:**
- Determine and record pre-operative shade. Please follow this Vita® shade guide arrangement according to degree of brightness: **B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4**
  - Clean teeth with ONLY a flour based pumice.
  - Place cheek retractors and then cover exposed lip surface with petroleum gel.
  - Dry teeth and apply Gingival Barrier to both arches, slightly overlapping enamel and interproximal spaces.
  - Light cure in a fanning motion for 10-20 seconds until Gingival Barrier is cured.
  - Firmly** attach a mixing nozzle to the Pola Office+ syringe away from patient. Dispense a small amount of gel on to a mixing pad until a uniform gel is extruded.
  - Using the nozzle as a guide, directly apply a **thin** layer of gel to all teeth undergoing treatment. A thin layer will help prevent the gel from running. NOTE: It is best not to lift the nozzle when moving from tooth to tooth. Use a continuous motion.
  - Leave gel on for 8 minutes (Optional: a curing light may be used at this stage, please refer to light manufacturer's recommendations). Remove gel off using a surgical aspirator tip. Note: It is normal for a residue layer of gel to remain on the surface of the teeth.
  - Repeat steps 7-9 three times (optional 4 times).
  - After the last application, suction all the gel off, then wash and apply suction.
  - Remove Gingival Barrier by lifting it from one end.
  - Record the final shade.

- TIPS FOR NON-VITAL TOOTH WHITENING:**
- Isolate tooth effectively.
  - Protect oral mucosa to prevent chemical burns.
  - Verify adequate endodontic obturation.
  - Use protective barrier to prevent peroxide from reaching the periodontal ligament.
  - Avoid acid etching as periodontal ligament irritation may result.
  - Advise the patient that a whitened non-vital tooth will not look the same as a vital tooth.
  - Recall patients periodically to examine the whitened teeth (clinically & radiographically).

- INSTRUCTIONS FOR NON-VITAL TOOTH WHITENING:**
- Determine and record pre-operative shade. Please follow this Vita® shade guide arrangement according to degree of brightness: **B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4**
  - Isolate tooth/teeth undergoing whitening using a rubber dam. Ensure the dam fits tightly at the cervical margin. Note: If a rubber dam is not used, cover approximately half of the adjacent vital teeth with 3-4mm thick layer of Gingival Barrier to insulate from heat discomfort of the curing light. This is done when one tooth is being whitened non-vitaly.
  - Open lingual access to pulp chamber and remove all composite, base material and gutta percha 2-3 mm apical to the CE junction. Place a glass ionomer/zinc phosphate base, at least 1 mm thick to ensure a barrier between the "sealed" root canal and whitening gel.
  - Place the Pola Office+ gel into the opened pulp chamber and onto the labial surface.
  - Leave gel on/in for 8 min (Optional: curing light may be used at this stage, please refer to light manufacturer's recommendations) NOTE: If using a curing light and treating inner and outer surfaces, 2 curing lights can be used (one on each side of tooth) to activate Pola Office+.
  - Suction off the gel.
  - Repeat steps 4-6 until desired shade is achieved.
  - After the last application, suction and wash the gel off.
  - Record the final shade.

\*Vita shade guide is a trademark of VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Germany

**PACKAGING:**  
**3 Patient Kit**  
3 x 2.8ml Pola Office+ syringes  
3 x 1g Gingival Barrier syringes accessories

**1 Patient Kit**  
1 x 2.8ml Pola Office+ syringes  
1 x 1g Gingival Barrier syringe accessories

**Bulk Kit**  
10 x 2.8ml Pola Office+ syringes accessories

Made in Australia by SDI Limited  
3-15 Brunsdon Street  
Bayswater, Victoria 3153  
Australia

SDI Germany GmbH  
Hansestrasse 85  
51149 Cologne  
Germany  
T+49 2203 9255 0

Australia 1 800 337 003  
Austria 00800 0225 5734  
Brazil 0800 770 1735  
France 00800 0225 5734  
Germany 0800 1005759  
Italy 00800 0225 5734  
Spain 00800 0225 5734  
United Kingdom 00800 0225 5734  
USA & Canada 1 800 228 5166  
[www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au)  
[www.polawhite.com.au](http://www.polawhite.com.au)



**POLA OFFICE+**  
ANSPRUCHSVOLLES  
ZAHNAUFHELLUNGSSYSTEM

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

Pola Office+ ist ein Zahnaufhellungssystem auf Wasserstoffperoxid – Basis. Für die Aufhellung in der Praxis benötigt der Anwender nur eine minimale Behandlungszeit. Es handelt sich um ein pH-neutrales Gel mit desensibilisierenden Zusatzstoffen, welche den Komfort des Patienten maximieren. In dem Spritzensystem mit den zwei Kammer mischt sich das Gel während es auf die Zähne aufgetragen wird.

- INDIKATIONEN:**
- Aufhellung verfärbter, vitaler Zähne.
  - Aufhellung verfärbter devitaler Zähne.

**NETTOGEWICHT:**  
Je nach Verpackung 3.3g Spritzen.  
Bitte beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung.

- KONTRAINDIKATIONEN:**
- Nicht während der Schwangerschaft oder Stillzeit verwenden.
  - Nicht bei Kindern unter 14 Jahren verwenden.
  - Den Zahnfleischschutz nicht bei Personen mit bekannten Resin-Allergien verwenden.
  - Pola Office+ nicht bei Personen mit bekannten Allergien auf Wasserstoffperoxid verwenden.
  - Pola Office+ hellt keine Restaurationsmaterialien auf.
  - Nicht bei Patienten mit extrem empfindlichen Zähnen verwenden.

- BITTE BEACHTEN:**
- Nur für zahnärztlichen Gebrauch.
  - Die Spritze erst direkt vor Behandlungsbeginn auspacken – Pola Office+ reagiert mit Wärme und Licht.
  - Von Kindern fernhalten.
  - Sicherheitsdatenblätter erhältlich unter [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au) oder bei Ihrem Dental-Depot.
  - Nur zum einmaligen Gebrauch – Spritze mit ungenutzten Material nicht wieder verschleifen, da sonst durch Kontamination der beiden Gele Pola Office+ instabil wird.
  - In den Pola Office+ Spritzen kann sich Druck aufgebaut haben – die Verschlusskappe vorsichtig abnehmen.
  - Der Patient muss einen Augenschutz tragen.
  - Der Behandler muss Handschuhe, Maske und Augenschutz tragen.
  - Patienten mit bekannten Allergien auf Chemikalien sollten sich vor der Behandlung einem Allergietest unterziehen.
  - KEINE Anästhesie verwenden.
  - Das Pola Office+ Gel nicht in Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhaut kommen lassen.

- ERSTE HILFE:**
- Für zusätzlichen Rat wenden Sie sich an ein Giftinformationszentrum oder einen Arzt. Wenn nötig gehen Sie unverzüglich ins Krankenhaus.
  - HAUT/SCHLEIMHAUT (Kontakt):** Sofort mit reichlich klarem Wasser spülen. Die betroffenen Stellen mit einer Mischung aus Natron und Wasser behandeln. Bei anhaltenden Symptomen einen Arzt konsultieren.
  - AUGEN (Kontakt):** Augen weit öffnen und 15 Minuten lang mit fließendem, klarem Wasser spülen. Augenarzt aufsuchen.
  - VERSCHLUCKEN:** Kein Erbrechen herbeiführen. Mund mit klarem Wasser ausspülen. Mit Salzwasser gurgeln und viel Milch oder Wasser trinken. Bei anhaltenden Symptomen einen Arzt konsultieren.
  - EINATMEN:** Es werden keine Symptome erwartet.

**AUFBEWAHRUNG:**  
Kühl lagern (2°-25°C / 35°-77°F). Für beste Ergebnisse im Kühlschrank aufbewahren.

- TIPPS FÜR DIE AUFHELLUNG VITALER ZÄHNE:**
- Suchen Sie einen geeigneten Patienten aus. Beachten: Nicht jeder Patient eignet sich für eine Zahnaufhellung, beispielsweise sind Patienten mit sehr durchsichtigen Zähnen oder Patienten in der Vita® C Gruppe ungeeignet.
  - Der Allgemeinzustand des Patienten sollte gut sein.
  - Wurzelbehandlungen und Restaurationen sollten vor Beginn der Behandlung abgeschlossen sein.
  - Informieren Sie den Patienten darüber, dass das gewünschte Resultat nicht garantiert werden kann, weil das Ergebnis von der individuellen Beschaffenheit der Zähne und ihrer Verfärbungen abhängt und somit unterschiedlich ausfallen kann.
  - Das Ätzen des Schmelzes vor der Behandlung wird NICHT empfohlen.
  - Absauger mit großem Durchmesser werden nicht empfohlen, weil dadurch das Gel auf die Schleimhäute und Lippen gelangen kann.
  - Während der Behandlung kann der Patient unter Umständen leichte Schmerzen in den Zähnen verspüren. Dies ist eine häufige Nebenwirkung bei Zahnaufhellungen.
  - Falls der Patient während der Bestrahlung mit der Härte Lampe über Empfindlichkeiten klagen sollte, vergrößern Sie den Abstand zwischen Zahn und Lampe. Sollte keine Besserung eintreten, das Gel absaugen und gründlich spülen. Klären Sie mögliche andere Ursachen ab.
  - Komposit-Restaurationen sollten erst 2 bis 4 Wochen nach der Behandlung gemacht werden.
  - Weisen Sie den Patienten an für mindestens 2 Tage nicht zu rauchen und außerdem stark färbende Genussmittel sowie zu heiße und zu kalte Lebensmittel und Getränke zu meiden.
  - Falls nach der Behandlung Empfindlichkeiten auftreten, empfehlen Sie desensibilisierendes Gel oder Zahncreme.
  - Empfehlen Sie dem Patienten Pola Day oder Pola Night um das Aufhellungsergebnis zu erhalten.
  - Eine Einverständniserklärung für Patienten finden Sie unter [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au)

- GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE AUFHELLUNG VITALER ZÄHNE:**
- Zahnfarbe bestimmen und festhalten. Bitte beachten Sie den Vita® Farbschlüssel, der nach Helligkeit geordnet wurde: **B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4**
  - Zähne GRÜNDLICH reinigen.
  - Wangenhalter einsetzen und die Lippen mit Vaseline schützen.
  - Zähne gründlich trocknen und den Zahnfleischschutz auf beide Zahnbögen auftragen. Dabei das Material leicht überlappen lassen.
  - Für 10-20 Sekunden lichthärten bis der Zahnfleischschutz ausgehärtet ist.
  - Den Mischaufsatz **fest** auf die Pola Office+ Spritze setzen. Eine kleine Menge Gel auf ein Mischpad drücken, bis ein gleichmäßiges, gel herauskommt.
  - Direkt aus der Spritze eine **dünne** Schicht Gel auf alle zu behandelnden Zähne auftragen. Eine dünne Schicht Gel verläuft nicht. BEACHTEN: Es ist besser das Gel in eine fließfähige Bewegung, ohne Unterbrechung und Absetzen von Zahn zu Zahn aufzutragen.
  - Das Gel für 8 Minuten wirken lassen. (Optional kann zu diesem Zeitpunkt eine Härte Lampe gemäß den Angaben des Herstellers verwendet werden)
  - Mit einer Saugkanüle absaugen. BEACHTEN: Es ist normal, dass eine dünne Restschicht des Gels auf der Zahnoberfläche verbleibt.
  - 10 Schritte 7-9 drei Mal wiederholen (optional auch 4 Mal).
  - Nach der letzten Applikation das Gel absaugen, dann spülen und absaugen.
  - Zahnfleischschutz durch Anheben an einem Ende entfernen.
  - Die neue Zahnfarbe feststellen.

- TIPPS FÜR DIE AUFHELLUNG DEVITALER ZÄHNE:**
- Den Zahn vollständig isolieren.
  - Die Mundschleimhaut schützen, um chemische Verbrennungen vorzubeugen.
  - Angemessene Versiegelung der Wurzel sicherstellen.
  - Die Wurzelhaut vor Kontakt mit dem Wasserstoffperoxid schützen.
  - Nicht mit Ätzel anätzen, da dies die Wurzelhaut reizen könnte.
  - Klären Sie den Patienten darüber auf, dass ein aufgehellter devitaler Zahn nicht aussieht wie ein vitaler Zahn.
  - Patienten zum Kontrolltermin wieder einbestellen, zur Untersuchung der aufgehellten Zähne und zum Röntgen.

- GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE AUFHELLUNG DEVITALER ZÄHNE:**
- Zahnfarbe bestimmen und festhalten. Bitte beachten Sie den Vita® Farbschlüssel, der nach Helligkeit geordnet wurde: **B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4**
  - Den zu behandelnden Zahn mit Kofferdamm isolieren. Stellen Sie sicher, dass der Kofferdamm am Zahnhals fest anliegt. BEACHTEN: Falls kein Kofferdamm benutzt wird, ca. die Hälfte des angrenzenden, vitalen Zahns mit einer 3-4mm dicken Schicht Zahnfleischschutz bedecken, damit die Wärme der Härte Lampe keine Schmerzen verursacht. Dies gilt bei Behandlung von nur einem Zahn.
  - Von lingual eine Öffnung zur Pulpenkammer herstellen, das gesamte Kompositmaterial entfernen und nach apikal hin 2-3mm öffnen. Mit einer 1mm dicken Schicht Glasionomer Zement auf Zinkphosphat Basis den versiegelten Wurzelkanal gegen das Aufhellungsgel abdichten.
  - Das Pola Office+ Gel in die geöffnete Pulpenkammer sowie auf die labiale Zahnoberfläche applizieren.
  - Das Gel für 8 Minuten wirken lassen. (Optional kann zu diesem Zeitpunkt eine Härte Lampe gemäß den Angaben des Herstellers verwendet werden)
  - BEACHTEN: Falls eine Härte Lampe benutzt wird und eine äußere und eine innere Oberfläche aufzuhellen sind, können auch zwei Härte Lampen benutzt werden (von jeder Seite des Zahnes eine) um Pola Office+ zu aktivieren.
  - Mit einer Saugkanüle absaugen.
  - Schritte 4-6 wiederholen bis die gewünschte Aufhellung erzielt ist.
  - Nach der letzten Applikation das Gel absaugen, dann spülen und absaugen.
  - Die neue Zahnfarbe feststellen.

\*Vita Farbschlüssel ist ein eingetragener Markenname der VITA Zahnfabrik, H.Rauter GmbH & Co. KG, 79713 Säckingen, Deutschland

**PACKUNGSEINHEITEN:**  
**3 Patienten Kit**  
3 x 2,8ml Pola Office+ Spritzen  
3 x 1g Gingivalschutz Spritzen  
Zubehör

**1 Patienten Kit**  
1 x 2,8ml Pola Office+ Spritzen  
1 x 1g Gingivalschutz Spritze  
Zubehör

**Bulk Kit**  
10 x 2,8ml Pola Office+ Spritzen  
Zubehör



**POLA OFFICE+**  
SISTEMA AVANÇADO DE  
CLAREAMENTO DE DENTE

P  
O  
R  
T  
U  
G  
U  
E  
S

**INSTRUÇÕES DE USO**

Pola Office+ é um sistema de clareamento dental para consultório que requer o mínimo de tempo do paciente na cadeira do dentista. É um gel a base de peróxido de hidrogênio, com pH neutro e com contém desensibilizantes que maximizam o conforto do paciente. O sistema de duas seringas com auto-mistura permite que o gel seja aplicado diretamente sobre o dente no momento em que é misturado.

- INDICAÇÕES:**
- Clareamento de dentes vitais.
  - Clareamento de dentes não vitais.

**CONTEÚDO:**  
Seringas de 3.3g, verificar conteúdo adquirido de acordo com embalagem.

- CONTRA INDICAÇÕES:**
- Não usar em mulheres grávidas ou que estejam amamentando.
  - Não usar em crianças menores de 14 anos de idade.
  - Não usar a barreira gengival em pessoas com alergia à resina.
  - Não usar Pola Office+ em pacientes com alergia a peróxidos.
  - O Pola Office+ não clareia nenhum tipo de material restaurador.
  - Não usar em pacientes com extrema sensibilidade nos dentes.

- PRECAUÇÕES:**
- Somente para uso profissional
  - Não remova a seringa de sua embalagem até o momento do uso – O Pola Office+ é sensível à luz e ao calor.
  - Mantenha o fora do alcance de crianças.
  - MSDS disponível no [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au) ou entre em contato com seu representante local.
  - Material de utilização única – Para cada seringa uma ponteira apenas. O reaproveitamento pode contaminar o produto.
  - A seringa do Pola Office+ pode estar sob pressão – tirar a tampa com cuidado.
  - Usar Óculo de proteção no paciente.
  - O profissional deve usar luvas, máscara e óculos de proteção.
  - Pacientes com histórico de alergia química devem fazer exames de alergia antes do tratamento.
  - Não anestesia o paciente.
  - Evitar o contato do Pola Office+ com a pele, olhos e mucosa.
  - Venda sob prescrição.

- PRIMEIROS SOCORROS:**
- Para orientação, entre em contato com um médico. Procure imediatamente uma emergência de um hospital se necessário.
  - PELE/MUCOSA (CONTATO):** Lavar imediatamente com bastante água. Aplicar uma pomada de bicarbonato de sódio e água na área afetada. Procurar orientação médica se o sintoma persistir.
  - OLHOS (CONTATO):** Abrir bem os olhos e lavar com bastante água corrente por 15 minutos. Procurar orientação médica.
  - INGESTÃO:** Se ingerir, NÃO induzir o vômito. Lavar a boca com água. Bochechar com água salgada e tomar bastante leite ou água. Procurar orientação médica se o sintoma persistir.
  - INALAÇÃO:** Nenhum sintoma é esperado.

**ARMAZENAGEM E MANUSEIO:**  
Manter em local fresco (2°-25°C / 35°-77°F). Para melhores resultados, manter refrigerado.

- DICAS:**
- Selecione um paciente apropriado. Atenção: Nem todos os pacientes têm o perfil adequado para realizar o tratamento de clareamento no consultório. Ex: Pacientes com dentes translúcidos ou no grupo C da cor Vita®.
  - O paciente deve ter uma boa saúde oral.
  - Selar todas as raízes expostas e restaurações.
  - Informe ao paciente que o resultado não é garantido já que a composição das manchas varia entre pacientes.
  - Não é recomendado o condicionamento ácido antes do tratamento.
  - O uso de sugadores de ponta grossa não é recomendado porque podem espalhar o gel para áreas indesejadas.
  - É comum apresentar sensibilidade dental durante o tratamento.
  - Se o paciente apresentar sensibilidade durante a fotopolimerização, afastar a ponta da lâmpada. Se persistir, remover o gel e lavar a área. Verificar outras possibilidades.
  - Aguardar de 2 a 4 semanas para fazer as restaurações estéticas.
  - Orientar o paciente a não fumar, consumir bebida ou alimento pigmentado, quente ou gelado por 2 dias no mínimo.
  - Tratar a sensibilidade com pasta dental ou gel desensibilizante.
  - Indicar, se desejar, o tratamento com Pola Day ou Pola Night para manter o clareamento.
  - O formulário do paciente está disponível para download no site: [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au)

- INSTRUÇÕES PARA CLAREAMENTO EM DENTES VITAIS:**
- Determinar e registrar à cor antes de iniciar o tratamento. Usar a escala de cor Vita®, por sua vasta seleção de cores: **B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4**
  - Limpas os dentes somente com pedra-pomes.
  - Colocar o retrator de labios e cobrir o lábio exposto com vaselina.
  - Secar os dentes e aplicar a Barreira Gengival nos dois arcos, cobrindo uma parte pequena do esmalte e os espaços interproximais.
  - Polarizar em movimentos circulares por 10 a 20 segundos ou até a barreira gengival endurecer.
  - Encaixe **firmemente** o bico de mistura na seringa do Pola Office+ longe do paciente. Dispense uma pequena quantidade do gel em um bloco até que o gel extruído.
  - Utilizando o bico como guia, aplique diretamente uma  **fina**  camada do gel em todos os dentes a serem tratados. A camada fina irá prevenir que o gel escorra. Atenção: não levante o bico quando for mudar de dente. Faça movimentos contínuos.
  - Deixe o gel por 8 minutos (Opcional: uma luz fotopolimerizadora pode ser usada nesta etapa, seguir as instruções do fabricante).
  - Aspire o gel com uma ponta aspiradora cirúrgica. Atenção: É comum que uma camada de resíduos do gel fique na superfície dos dentes.
  - Repita os procedimentos 7-9 três vezes (opcional 4 vezes).
  - Após a última aplicação aspire todo o gel, lave e aspire novamente.
  - Remova a barreira gengival levantando uma das extremidades.
  - Registre a cor final.

- DICAS PARA CLAREAMENTO EM DENTES NÃO VITAIS:**
- Fazer o isolamento absoluto.
  - Proteja a mucosa oral para prevenir queimadura química.
  - Examinar a obturação endodôntica
  - Use uma barreira protetora para prevenir que o peróxido atinja o ligamento periodontal.
  - Explique ao paciente que um dente não vital clareado não ficará igual a um dente vital.
  - Remarque o paciente periodicamente para examinar o dente clareado (exames clínicos e radiográfados).

- INSTRUÇÕES PARA CLAREAMENTO EM DENTES NÃO VITAIS:**
- Determinar e registrar a cor antes de iniciar o tratamento. Usar a escala de cor Vita® por sua vasta seleção de cores: **B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4**
  - Isolar o dente (os dentes) a ser clareado com um lençol de borracha. Assegurar que a borracha está bem encaixada na margem cervical. Atenção: Se não usar o lençol de borracha, cubra aproximadamente metade do dente vital com uma camada espessa (3-4mm) de Barreira Gengival para não haver desconforto com o calor da fotopolimerização. Isto é feito quando apenas um dente não vital é clareado.
  - Fazer uma abertura lingual até a câmara pulpar e remover todo o material composto e 2 a 3mm de gutta percha até a junção cimento/esmalte. Aplicar uma camada de 1mm de espessura de óxido de vidro para garantir uma barreira entre o canal radicular "selado" e o gel clareador.
  - Aplicar o gel Pola Office+ dentro da câmara pulpar aberta e na face labial vestibular.
  - Deixar o gel agir por 8 minutos. (Opcional: uma luz fotopolimerizadora pode ser usada nesta etapa, seguir as recomendações do fabricante).
  - Atenção: Se utilizar uma luz fotopolimerizadora e estiver tratando a superfície interna e externa, 2 luzes fotopolimerizadoras podem ser utilizadas (uma em cada lado do dente) para ativar o Pola Office+.
  - Aspire o gel.
  - Repita as etapas 4-6 até que atinja a cor desejada.
  - Após a última aplicação, aspire e lave o gel.
  - Registre a cor final.

\*o guia de cores Vita é marca registrada de Vita Zahnfabrik, H Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Alemanha.

**EMBALAGEM:**  
**Kit para 3 pacientes:**  
3 x seringas de 2.8ml de Pola Office+  
3 x seringas de 1g de Barreira Gengival  
Acessórios

**Kit para 1 paciente:**  
1 x seringa de 2.8ml de Pola Office+  
1 x seringa de 1g de Barreira Gengival  
Acessórios

**Bulk Kit:**  
10 x seringas de 2.8ml de Pola Office+  
Acessórios



**POLA OFFICE+**  
SISTEMA AVANZADO DE  
BLANQUEAMIENTO DENTAL

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

**INSTRUCCIONES DE USO**

Pola Office+ es un sistema de blanqueamiento dental de aplicación en el consultorio a base de peróxido de hidrógeno que requiere de un tiempo mínimo en la unidad dental. Es un gel con pH neutro y contiene desensibilizantes para aumentar la comodidad del paciente. El sistema de jeringa dual se mezcla a medida que se aplica el gel directamente en el diente.

- INDICACIONES:**
- Blanqueamiento de dientes vitales descoloridos.
  - Blanqueamiento de dientes no vitales descoloridos.

**PESO NETO:**  
Depende del kit adquirido, jeringas 3.3g.  
Por favor consulte el exterior del empaque.

- CONTRAINDICACIONES:**
- No lo use en mujeres embarazadas o en estado de lactancia.
  - No lo use en niños menores de 14 años de edad.
  - No use la Barrera Gingival en personas que padezcan de alergias a la resina.
  - No use Pola Office+ en personas que padezcan de alergias a peróxidos.
  - Pola Office+ no aclarará ningún material restaurativo.
  - No lo use en pacientes con dientes altamente sensibles.

- PRECAUCIONES:**
- Solamente para uso de un dentista profesional.
  - No retire la jeringa de la envoltura hasta que esté listo para usarla - Pola Office+ es un producto sensible al calor y la luz.
  - Manténgalo fuera del alcance de los niños.
  - MSDS está disponible en [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au) o contacte a su representante regional.
  - Un solo uso - no vuelva a tapar la jeringa con el material no utilizado, podría contaminar los dos geles y produciría la inestabilidad de Pola Office+.
  - Las Jeringas Pola Office+ pueden estar bajo presión – retire la tapa y una la boquilla con cuidado.
  - El paciente debe usar lentes protectores.
  - El operador debe usar guantes, mascarilla y lentes protectores.
  - Antes de proceder con el tratamiento, se aconseja a cualquier persona que tenga historia de alergia a productos químicos que primero se someta a revisiones alérgicas.
  - NO anestesia al paciente.
  - No permita que el gel Pola Office+ tenga contacto con la piel, ojos o tejidos blandos.

- PRIMEROS AUXILIOS:**
- Para asesoramiento, contactar a su médico o a un Centro de información sobre venenos de inmediato . Buscar urgentemente tratamiento en el hospital si es necesario.
  - PIEL/TEJIDOS (contacto):** Inmediatamente enjuague con agua. Aplique bicarbonato de sodio y agua al área afectada. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
  - OJOS (contacto):** Abra completamente el ojo y enjuague cuidadosamente durante 15 minutos con agua corriente. Busque atención médica.
  - INGESTIÓN:** En caso de ingestión, NO provocar el vómito. Enjuague la boca con agua. Haga gárgaras con agua salada y beba mucha leche o agua. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
  - INHALACIÓN:** No se esperan síntomas.

**ALMACENAMIENTO Y MANEJO:**  
Guardar el producto en un sitio fresco (2°-25°C / 35°-77°F). Manténgalo en una nevera..

- RECOMENDACIONES:**
- Selección a un candidato adecuado. Nota: No todos son adecuados para someterse a un blanqueamiento de aplicación en el consultorio. Por ej.: pacientes con dientes translúcidos o que estén clasificados dentro del grupo Vita® C
  - En general, el paciente debe tener un buen estado de salud.
  - Selle todas las raíces y restauraciones expuestas.
  - Informe al paciente que los resultados no están garantizados, ya que la eliminación de manchas varía entre los pacientes.
  - No se recomienda la aplicación de ácido grabador antes del tratamiento.
  - No se recomienda usar puntas de succión de gran diámetro ya que pueden dispersar el gel hacia otras áreas.
  - Un efecto colateral común durante el tratamiento puede ser un leve malestar en los dientes
  - Si el paciente presenta sensibilidad durante el proceso de fotocurado, separe suavemente la punta de la lámpara de fotocurado del diente. Si esto no funciona, retire el gel y enjuague el área afectada. Evalúe otras causas posibles.
  - Posponga cualquier restauración estética de 2 a 4 semanas después del tratamiento.
  - Sugiera al paciente no fumar, ni consumir (al menos por 2 días) alimentos o bebidas calientes o frías o con altos grados de coloración.
  - Trate cualquier síntoma de sensibilidad postoperatoria con un gel o pasta desensibilizante.
  - Si lo desea, prescriba Pola Day o Pola Night para conservar el brillo.
  - Un formulario de aceptación del paciente se encuentra disponible en [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au)

- INSTRUCCIONES PARA BLANQUEAMIENTO EN DIENTES VITALES:**
- Determine y registre el tono pre-operatorio. Por favor siga el orden de esta guía de tonos Vita® de conformidad con el grado de brillantez: **B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4**
  - Limie los dientes con piedra pómez a base de flúor.
  - Coloque retractores de cara y luego cubra la superficie expuesta de los labios con gel de petróleo.
  - Seque los dientes y aplique una Barrera Gingival a ambas arcadas, cubriendo ligeramente el esmalte y los espacios interproximales.
  - Fotocurelo con un movimiento de abanico por un período de 10-20 segundos hasta que la Barrera Gingival quede curada.
  - A distancia del paciente, una vez con  **firmeza**  una boquilla para mezclar a la jeringa de Pola Office+. Dispense una pequeña cantidad de gel en un bloc de mezclas hasta que el gel extruido sea malestar en los dientes
  - Usando una boquilla como guía, aplique directamente una **delgada**  capa de gel a todos los dientes que se someterán al tratamiento. Una delgada capa ayudará a evitar que el gel se escorra. NOTA: Es mejor no levantar la boquilla cuando se mueva de diente a diente. Use un movimiento continuo.
  - Deje el gel en la superficie del diente por un período de 8 minutos (Opcional: en esta etapa se puede usar una lámpara de fotocurado, por favor refiérase a las recomendaciones del fabricante de lámparas de fotocurado).
  - Para retirar el gel, succiónelo usando una punta aspiradora quirúrgica. Nota: Es normal que quede una capa residual de gel en la superficie de los dientes.
  - Repita los pasos 7-9 tres veces (opcional 4 veces).
  - Después de la última aplicación, succione todo el gel para retirarlo por completo, luego enjuague y aplique succión.
  - Retire la Barrera Gingival levantándola desde uno de los



# SDI POLA OFFICE+

SYSTÈME D'ÉCLAIRCISSEMENT DENTAIRE AVANCÉ

F R A N C A I S

## MODE D'EMPLOI

Pola Office+ est un système de blanchiment dentaire au cabinet à base de peroxyde d'hydrogène qui nécessite un temps réduit au fauteuil. Il se présente sous forme de gel au pH neutre et contient des désensibilisants pour le confort maximum du patient. Le système sérique à double chambre permet le mélange au moment de l'application du gel directement sur la dent.

### INDICATIONS :

- Blanchiment sur dent vivante colorée.
- Blanchiment sur dent dévitalisée et colorée.

### POIDS NET:

En fonction du coffret acheté, seringues de 3.3g
Voir description sur la boîte.

### CONTRE-INDICATIONS :

- Ne pas utiliser chez la femme enceinte ou en cours d'allaitement.
- Ne pas utiliser chez l'enfant de moins de 14 ans.
- Ne pas utiliser la barrière gingivale sur des personnes souffrant d'allergies connues à la résine.
- Ne pas utiliser Pola Office+ sur des personnes souffrant d'allergies connues aux peroxydes.
- Pola Office+ n'aura pas d'effet éclaircissant sur les matériaux de restauration.
- Ne pas utiliser sur des patients aux dents extrêmement sensibles.

### PRÉCAUTIONS :

- Destiné à l'usage professionnel uniquement.
- Sortir la seringue de son emballage au dernier moment (Pola Office+ réagit à la chaleur et à la lumière).
- Maintenir hors de portée des enfants.
- Vous pouvez vous procurer la FDS sur le site www.sdi.com.au ou auprès de votre représentant régional.
- A usage unique. Ne pas refermer la seringue pour conserver le produit qui n'a pas été utilisé car une fois contaminé, les deux gels deviennent instables.
- Il est possible que les seringues Pola Office+ soient sous pression : retirez le capuchon et fixer la canule avec précaution.
- Le patient doit porter des lunettes de protection.
- Les opérateurs doivent porter des gants, un masque et des lunettes de protection.
- Il est conseillé aux personnes ayant des antécédents d'allergies chimiques de faire des tests d'allergie avant de commencer le traitement.
- Ne PAS anesthésier le patient.
- Éviter tout contact du gel Pola Office+ avec la peau, les yeux et les muqueuses.

### PREMIERS SOINS :

- Pour obtenir des conseils, contactez immédiatement un médecin ou un centre d'information sur les poisons. Demandez un traitement hospitalier d'urgence au besoin.
- PEAU/MUQUEUSES (contact)** : Laver immédiatement et abondamment à l'eau. Appliquer une pâte constituée de bicarbonate de soude et d'eau sur la zone affectée. Consulter un médecin si les symptômes persistent.
- YEUX (contact)** : Bien ouvrir l'œil et laver abondamment pendant 15 minutes sous l'eau courante. Consulter un médecin.
- INGESTION** : En cas d'ingestion, NE PAS faire vomir. Rincer la bouche à l'eau. Faire un gargarisme à l'eau salée et boire beaucoup de lait ou d'eau. Consulter un médecin si les symptômes persistent.
- INHALATION** : Aucun symptôme prévu.

### STOCKAGE ET MANIPULATION :

A conserver dans un endroit frais (2°-25°C / 35°-77°F). Pour de meilleurs résultats, garder le produit réfrigéré.

### CONSEILS :

- Sélectionner le candidat approprié. Remarque : Le blanchiment au cabinet ne convient pas à certaines personnes (par ex. les patients dont les dents sont translucides ou appartenant au groupe Vita® C).
- Le patient doit être en bonne santé.
- Obturer toutes les racines et restaurations exposées.
- Informér le patient que les résultats ne sont pas garantis car l'élimination des colorations varie selon les personnes.
- Le mordantage à l'acide n'est PAS recommandé avant le traitement.
- Les pompes à saive à gros diamètre sont déconseillées car elles peuvent répandre le gel sur d'autres zones.
- Il est possible que le patient ressente de légers désagréments au niveau de la dent pendant le traitement.
- Si le patient manifeste une sensibilité au cours de la photopolymérisation, éloigner légèrement l'embout de la dent. Si cela ne donne aucun résultat, éliminer le gel et rincer la zone affectée. Évaluer les autres causes possibles.
- Pour toute restauration esthétique, patienter 2 à 4 semaines après le traitement.
- Conseiller au patient d'éviter de fumer, de consommer des boissons ou des aliments fortement colorés, chauds ou froids, pendant au moins 2 jours.
- Traiter toute sensibilité post-opératoire avec un gel désensibilisant ou un dentifrice.
- Prescrire Pola Day ou Pola Night pour maintenir la luminosité le cas échéant.
- Il est possible de télécharger un formulaire de consentement pour les patients à l'adresse www.sdi.com.au

### MODE D'EMPLOI POUR LE BLANCHIMENT SUR DENT VIVANTE :

- Déterminer et enregistrer la teinte pré-opératoire. Suivre l'ordre de ce teintir Vita® en fonction du degré de luminosité : B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
- Nettoyer les dents UNIQUEMENT avec une pâte à base de pierre et de farine.
- Mettre en place l'écarteur de lèvres puis enduire de gel au pétrole la surface des lèvres qui sera exposée.
- Sécher les dents et appliquer de la barrière gingivale sur les deux arcades, en chevauchant légèrement l'émail et les espaces interproximaux.
- Photopolymériser en effectuant des mouvements de balayage pendant 10 à 20 secondes jusqu'à la prise de la barrière gingivale.
- Fixer fermement** une canule de mélange à la seringue Pola Office+ à l'écart du patient. Verser une petite quantité de gel dans un mélangeur jusqu'à faire sortir un gel uniforme.
- En se laissant guider par la canule, appliquer directement une **fine** couche de gel sur toutes les dents à traiter. Une couche fine aidera à empêcher le gel de couler. **REMARQUE** : Il est préférable d'éviter de soulever la canule lors du passage d'une dent à l'autre. Assurer un mouvement continu.
- Laisser le gel agir pendant 8 minutes (Facultatif : à ce stade, il est possible d'utiliser une lampe à polymériser. Consulter les recommandations du fabricant).
- Éliminer la matière de aspiration. Remarque : Il est normal qu'il reste un peu de gel sur la surface des dents.
- Renouveler trois fois les étapes 7 à 9 (éventuellement 4 fois).
- Après la dernière application, éliminer tout le gel, puis rincer et aspirer.
- Retirer la barrière gingivale en la soulevant par un bout.
- Enregistrer la teinte finale.

### CONSEILS POUR LE BLANCHIMENT SUR DENT DÉVITALISÉE :

- Isoler parfaitement la dent.
- Protéger la muqueuse buccale pour empêcher toute brûlure chimique.
- Vérifier que l'obturation endodontique est adéquate.
- Utiliser une barrière de protection pour empêcher le peroxyde d'entrer en contact avec le ligament périodontal.
- Éviter le mordantage à l'acide qui pourrait irriter le ligament périodontal.
- Informez au patient qu'une dent dévitalisée blanchie n'aura pas le même aspect qu'une dent vivante.
- Faire venir les patients périodiquement pour examiner les dents blanchies (sur le plan clinique et radiographique).

### MODE D'EMPLOI POUR LE BLANCHIMENT SUR DENT DÉVITALISÉE :

- Déterminer et enregistrer la teinte pré-opératoire. Suivre l'ordre de ce teintir Vita® en fonction du degré de luminosité : B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
- Isoler la ou les dent(s) à blanchir à l'aide d'une digue de caoutchouc. Veiller à ce que la digue s'ajuste parfaitement à la marge cervicale. Remarque : Si vous n'utilisez pas de digue de caoutchouc, recouvrez environ la moitié des dents vivantes adjacentes d'une couche de barrière gingivale de 3 à 4 mm d'épaisseur pour les isoler contre la chaleur de la lampe à polymériser qui peut provoquer des sensations désagréables. C'est ainsi que l'on procède lors du blanchiment sur une dent dévitalisée.
- Ouvrir un accès linguale à la cavité pulpaire et éliminer tout composite, matériau de base et gutta percha à 2-3 mm de l'apex à la jonction CE. Poser une base au verre ionomère/phosphate de zinc, d'au moins 1 mm d'épaisseur pour assurer une barrière entre le canal « obturé » de la racine et le gel de blanchiment.
- Poser le gel Pola Office+ dans la cavité pulpaire ouverte et sur la surface labiale.
- Laisser le gel agir pendant 8 minutes (Facultatif : à ce stade, consulter les recommandations du fabricant). REMARQUE : Si vous utilisez une lampe à polymériser et que vous traitez les surfaces internes et externes, il est possible d'utiliser 2 lampes à polymériser (une de chaque côté de la dent) pour activer Pola Office+.
- Éliminer le gel à l'aide de l'aspiration
- Renouveler les étapes 4 à 6 jusqu'à obtenir la teinte souhaitée.
- Après la dernière application, utiliser l'aspiration et de l'eau pour éliminer le gel.
- Enregistrer la teinte finale.

\*Le teintir Vita est une marque déposée de VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Allemagne

### CONDITIONNEMENT :

**Kit 3 patients**  
3 seringues Pola Office+ de 2,8 ml  
3 seringues de barrière gingivale de 1 g accessoires

### Kit 1 patient

1 seringue Pola Office+ de 2,8 ml  
1 seringue de barrière gingivale de 1 g accessoires

### Coffret Bulk

10 seringues Pola Office+ de 2,8 ml accessoires

# SDI POLA OFFICE+

SISTEMA SBIANCANTE PER DENTI EVOLUTO

I T A L I A N O

## ISTRUZIONI PER L'USO

Pola Office+ è un sistema di sbiancamento dentale ambulatoriale a base di perossido d'idrogeno che richiede una durata minima della seduta. È costituito da un gel a pH neutro contenente agenti desensibilizzanti che assicurano il massimo comfort per il paziente. I componenti della siringa a doppia camera si miscelano mentre il gel viene applicato direttamente sul dente.

### INDICAZIONI:

- Sbiancamento di denti discromici vitali
- Sbiancamento di denti discromici non vitali

### PESO NETTO:

Siringhe da 3.3g, in base alla confezione acquistata. Si prega di fare riferimento alla scatola.

### CONTROINDICAZIONI:

- Non utilizzare in gravidanza o allattamento.
- Non utilizzare in bambini di età inferiore ai 14 anni.
- Non utilizzare la barriera gengivale in caso di allergie note alla resina.
- Non utilizzare Pola Office+ in caso di allergie note ai perossidi.
- Pola Office+ non schiarisce i materiali da restauro.
- Non utilizzare in presenza di elevata sensibilità dentale.

### PRECAUZIONI:

- Solo per uso professionale.
- Rimuovere l'involucro della siringa solo al momento dell'applicazione. Pola Office+ è fotosensibile e termosensibile.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Le Schede di Sicurezza dei materiali (MSDS) sono disponibili sul sito www.sdi.com.au o contattando il vostro rappresentante di zona.
- Monouso - non ricicludere la siringa, in quanto la contaminazione dei due gel renderebbe instabile Pola Office+.
- Le siringhe Pola Office+ possono essere sotto pressione. Rimuovere il tappo e avvitare il beccuccio con cautela.
- Il paziente deve indossare occhiali protettivi.
- Gli operatori devono indossare guanti, mascherina e occhiali protettivi.
- I pazienti con un'anamnesi di allergie a sostanze chimiche devono sottoporsi a test allergici prima di intraprendere il trattamento.
- NON somministrare anestetici al paziente.
- Evitare il contatto del gel Pola Office+ con la pelle, gli occhi e i tessuti molli.

### PRIMO SOCCORSO:

- Per un consiglio, contattate immediatamente un medico o un centro di informazioni sui veleni. Cercate un trattamento ospedaliero urgentemente, se necessario.
- PELLE/TESSUTI (contatto)**: Lavare immediatamente e abbondantemente con acqua. Applicare sull'area interessata una miscela di bicarbonato di sodio e acqua. Se i sintomi persistono, consultare uno specialista.
- OCCHI (contatto)**: Aprire bene l'occhio e sciacquare abbondantemente con acqua corrente per 15 minuti. Consultare uno specialista.
- INGESTIONE**: In caso di ingestione, non indurre il vomito. Sciacquare la bocca con acqua. Effettuare risciacqui con acqua salata e bere latte o acqua in abbondanza. Se i sintomi persistono, consultare uno specialista.
- INALAZIONE**: non dovrebbero comparire sintomi.

### CONSERVAZIONE E UTILIZZO:

Conservare in luogo fresco (2°-25°C / 35°-77°F). Per risultati migliori, conservare in frigorifero.

### CONSIGLI:

- Selezionare il candidato appropriato. Nota: lo sbiancamento ambulatoriale non è indicato per tutti i pazienti (es. i pazienti con denti traslucidi o appartenenti al gruppo C della scala cromatica Vita®).
- Il paziente deve godere di una buona salute generale.
- Sigillare tutte le radici esposte e i restauri.
- Informare il paziente che i risultati non sono garantiti poiché l'eliminazione delle macchie varia da paziente a paziente.
- NON si consiglia l'uso di mordenzante prima del trattamento.
- Non utilizzare l'uso di aspirasaliva di diametro elevato poiché possono diffondere il gel in altre aree.
- Un leggero fastidio ai denti durante il trattamento può essere un effetto collaterale comune.
- Se il paziente lamenta sensibilità durante la fotopolimerizzazione, allontanare leggermente il puntale della lampada dal dente. Se questa manovra non dà i risultati desiderati, rimuovere il gel e risciacquare l'area colpita. Ricercare altre possibili cause.
- Rimandare la realizzazione di restauri estetici a 2-4 settimane dopo il trattamento
- Avvisare il paziente di non fumare e di non assumere cibi o bevande fortemente colorate, molto calde o molto fredde per almeno 2 giorni.
- Trattare eventuale sensibilità post-operatoria con un gel o dentifricio desensibilizzante.
- E' possibile prescrivere Pola Day o Pola Night per mantenere la brillantezza ottenuta.
- Un modulo di consenso informato per i pazienti è scaricabile dal sito www.sdi.com.au

### ISTRUZIONI PER SBIANCAMENTO DI DENTI VITALI:

- Determinare e annotare il colore pre-operatorio. Si prega di utilizzare questa scala colori Vita® disposta in base al grado di brillantezza: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
- Pulire i denti SOLO con pasta alla pomice.
- Posizionare l'apribocca e coprire la superficie esposta delle labbra con vaselina.
- Asciugare i denti e applicare la barriera gengivale su entrambe le arcate, sovrapponendola leggermente allo smalto e negli spazi interproximali.
- Fotopolimerizzare con movimento rotatorio per 10-20 secondi, fino a che la barriera gengivale sarà polimerizzata.
- Applicare **salernente** un puntale per miscelazione alla siringa Pola Office+, lontano dal paziente. Dispensare una piccola quantità di gel su un blocchetto da impasto finché il gel estruso sarà uniforme.
- Utilizzando il puntale come guida, applicare direttamente un **sottile** strato di gel su tutti i denti da trattare. Uno strato sottile di gel eviterà che il materiale scivoli via. NOTA: si consiglia di non sollevare il puntale della siringa passando da un dente al successivo, ma di applicare il gel con continuità.
- Lasciare agire il gel per 8 minuti (Opzionale: in questa fase può essere utilizzata una lampada fotopolimerizzatrice. Consultare le istruzioni fornite dal produttore della lampada).
- Aspirare il gel mediante un aspirasaliva chirurgico. Nota: è normale che resti un po' di gel rimasto sulla superficie dei denti.
- Repetere le fasi 7-9 per tre volte (4 volte, opzionale).
- Dopo l'ultima applicazione, aspirare tutto il gel e risciacquare aspirando.
- Rimuovere la barriera gengivale sollevandola da un'estremità.
- Annotare la tonalità ottenuta.

### CONSIGLI PER SBIANCAMENTO DI DENTI NON VITALI:

- Isolare il dente efficacemente.
- Proteggere la mucosa orale per evitare ustioni da agenti chimici.
- Controllare l'adeguatezza dell'otturazione endodontica.
- Utilizzare una barriera protettiva per evitare che il perossido raggiunga il legamento parodontale.
- Non utilizzare agenti mordenzanti per evitare l'infiammazione del legamento parodontale.
- Avvisare il paziente che un dente non vitale sbiancato non sarà uguale a un dente vitale.
- Invitare il paziente a visite periodiche per controllare i denti sbiancati (cl clinicamente e radiologicamente).

### ISTRUZIONI PER SBIANCAMENTO DI DENTI NON VITALI:

- Determinare e annotare il colore pre-operatorio. Si prega di utilizzare questa scala colori Vita® disposta in base al grado di brillantezza: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
- Isolare il dente/denti da sottoporre a sbiancamento con diga di gomma. Verificare che la diga isola gli perfettamente il dente a livello cervicale. Nota: se non si utilizza la diga di gomma, coprire la metà circa dei denti vitali adiacenti con uno strato di 3-4 mm di barriera gengivale per proteggere i denti dal calore della lampada fotopolimerizzatrice. Questo accorgimento si applica in caso di sbiancamento di un dente non vitale.
- Accedere alla camera pulpare dal lato linguale e rimuovere il composito, il materiale di base e la gutta-perca per 2-3 mm apicalmente rispetto alla giunzione amelo-cementizia. Applicare una base vetroionomerica al fosfato di zinco di almeno 1 mm di spessore per garantire una barriera fra il canale otturato e il gel sbiancante.
- Applicare il gel Pola Office+ nella camera pulpare aperta e sulla superficie vestibolare.
- Lasciare agire il gel per 8 minuti (Opzionale: in questa fase può essere utilizzata una lampada fotopolimerizzatrice. Consultare le istruzioni fornite dal produttore della lampada). NOTA: se si utilizza una lampada fotopolimerizzatrice per trattare la superficie interna ed esterna, si possono utilizzare 2 lampade fotopolimerizzatrici (una per ogni lato del dente) per attivare il gel Pola Office+.
- Aspirare il gel.
- Repetere le fasi 4-5-6 fino ad ottenere la tonalità desiderata.
- Dopo l'ultima applicazione, aspirare il gel e risciacquare.
- Annotare la tonalità ottenuta.

\*La scala colori Vita è un marchio di VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Germania

### CONFEZIONI:

**Kit per 3 pazienti**  
3 seringhe Pola Office+ da 2.8ml  
3 seringhe barriera gengivale da 1 g Accessori

### Kit per 1 paziente

1 siringa Pola Office+ da 2.8ml  
1 siringa barriera gengivale da 1 g Accessori

### Kit da Bulk

10 seringhe Pola Office+ da 2.8ml Accessori

# SDI POLA OFFICE+

ZAAWANSOWANY SYSTEM WYBIELANIA Z BÓW

P O L S K I

## INSTRUKCJA POSTEPOWANIA

Pola Office+ to oparty na nadtlenu wodoru system wybielania zębów w gabinecie dentystycznym. Jest dostępny w postaci żelu o neutralnym pH, który dla zwiększenia komfortu pacjenta zawiera substancje znoszące nadrażliwość zębów. Dzięki zastosowaniu podwójnej strzykawki żel jest mieszaný i zostaje aktywowany w trakcie jego aplikacji na zęby.

### WSKAZANIA:

- Wybielanie przebarwionych zębów żywych
- Wybielanie przebarwionych zębów leczonych endodontycznie.

### WAGA NETTO:

W zależności od zakupionego zestawu strzykawki 3.3 g. Prosimy sprawdzić na opakowaniu.

### PRZECIWWSKAZANIA:

- Nie stosuj preparatu u kobiet w ciąży i karmiących.
- Nie stosuj preparatu u dzieci poniżej 14 roku życia.
- Nie stosuj Izolatora Działłowego u pacjentów podających w wywiadzie alergię na żywe.
- Nie stosuj Pola Office+ u pacjentów podających w wywiadzie alergię na nadtlenu.
- Pola Office+ nie rozjaśnia znych materiałów odtwórczych.
- Nie stosuj preparatu u pacjentów zgłaszających silne objawy nadrażliwości zębiny.

### OSTRZEŻENIE:

- Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.
- Wyjmij strzykawkę Pola Office+ z opakowania dopiero gdy będziesz gotowy do jej użycia – preparat jest wrażliwy na ciepło i na światło.
- Przechowyw preparat poza zasięgiem dzieci.
- Przykryty beczecierstwa materiału dostępne na stronie www.sdi.com.au.
- Tylko do jednorazowego użyciu – nie wprowadzać nie użytego materiału z powrotem do strzykawki, ponieważ może to spowodować niestabilność żelu Pola Office+.
- Preparat PolaOffice+ w strzykawkach może być pod ciśnieniem. Postępuj ostrożnie podczas zdejmowania nakrętki i mocowania końcówki mieszającej.
- Zapewnij pacjentowi okulary ochronne.
- Pamiętaj aby założyć rękawice ochronne, maskę i osłonę chroniącą oczy.
- Każdy pacjent, u którego stwierdzono w wywiadzie przebytej alergię na środki chemiczne, powinien być poddany testom alergicznym przed podjęciem leczenia.
- NIE znieczulaj pacjenta.
- Uważaj aby nie dopuścić do kontaktu żelu PolaOffice+ ze skórą, oczami lub tkankami miękkimi.

### PIERWSZA POMOC:

- W celu uzyskania porady, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub Krajowym Centrum Informacji Toksykologicznej. W razie potrzeby należy pilnie zgłosić się do szpitala.
- SKÓRA/TKANKI (kontakt)**: Niezleczonie i dokładnie przemyj wodą. Zaaplikuj zawiesinę wodoroorganu sodu w wodzie na podrażnioną okolicę. Jeśli objawy podrażnienia utrzymują się, zapewnij pomoc medyczną.
- OCZY (kontakt)**: Polec pacjentowi szerokie otwarcie oczu i dokładnie płucz bieżącą wodą przez 15 minut. Zapewnij pomoc medyczną.
- PRZYJĘCIE DOUSTNE**: W przypadku połknięcia NIE wyciagaj wymiotów. Przepłucz usta wodą. Wypłucz gardło wodą z solą i polec pacjentowi wypić dużej ilość mleka lub wodą. Jeśli objawy utrzymują się, zapewnij pomoc medyczną.
- ASPIRACJA**: Brak objawów.

### PRZECHOWYWANIE:

Przechowywać w chłodnym miejscu (2°-25°C / 35°-77°F). Dla zachowania optymalnych parametrów materiału najlepiej trzymać w lodówce.

### WSKAZÓWKI:

- Odpowiednio dobieraj pacjencie. Uwaga: czasem zabieg wybielania zębów w gabinecie nie jest wskazany, np. u pacjentów, których uzębienie cechuje duży stopień przezierności lub odcierni C wg kolorimka Vita®.
- Pacjent, który przed planującą zabieg wybielania, powinien być ogólnie zdrowy.
- Uszczylnij wszystkie odsłonięte korzenie i odbudowy.
- Poinformuj pacjenta, że rezultaty nie są w pełni gwarantowane, a usunięcie przebarwień może mieć różny stopień skuteczności u poszczególnych pacjentów.
- NIE jest polecane wytrawianie kwasowe przed przystąpieniem do leczenia.
- NIE używaj końcówek ssaka o dużej średnicy, gdyż mogą spowodować rozprzestrzenianie żelu poza obszar poddawany wybieleniu.
- Pamiętaj, że powszechnym efektem ubocznym zabiegu może być dyskomfort wybielanych zębów o nieznacznym nasileniu.
- Jeśli podczas naświetlania pacjent odczuwa nadrażliwość, oddal końcówkę lampy polimerizacyjnej. Jeśli to postępowanie nie będzie skuteczne, usuń żel i wypłucz podrażnioną okolicę. Ustał możliwe przyczyny.
- Po wybieleniu zębów odrocz wszystkie planowane odbudowy estetyczne na 2 do 4 tygodni
- Zalec pacjentowi ostrożne odstawienie na co najmniej 2 dni tytoniu oraz spożywania intensywnie barwiących, gorących i zimnych pokarmów lub napojów.
- Zwalcz nadrażliwość zobiegową stosując żel lub pastę do zębów znoszące nadrażliwość.
- Zaordynuj, zgodnie z zyczeniem pacjenta, system PolaDay lub PolaNight w celu podtrzymania efektu wybielania.
- Formularz zgody pacjenta dostępny do pobrania na stronie www.sdi.com.au.

### INSTRUKCJA WYBIELANIA ZĘBÓW ŻYWCYCH:

- Oznaczyć i zarejestrowj odciń zęba przed zabiegiem. Posłuż się kolorimkiem Vita® zgodnie z rozmieszczeniem wskaźników stopnia jaśnieści: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
- Oczyść zęby pastą na białe pumeksu ZB innych dodatków.
- Założ retractor polikowkowy i osłoń odsłonięte powierzchnie warg zelem glicerynowym.
- Osusz zęby i załóż Izolator Działłowy na obydwą łuki zębowe, nieznacznie przykrywając rąbek szklivi a przestrzenie międzyzębne.
- Polimeryzuj Izolator Działłowy przez 10 – 20 sekund lekko przesuwając końcówkę lampy do momentu jego spolimeryzowania.
- Dokładnie przycmuj końcówki mieszającą do strzykawki Pola Office+ z dala od pacjenta. Wyciągnij na taczkę niewielką ilość preparatu, tak, zęby w końcówce mieszającej pojawią się jednorodny żel.
- Przy użyciu końcówki mieszającej zaaplikuj cienką warstwę żelu na wszystkie zęby poddane wybieleniu.
- Pozostaw żel na 8 minut (opcjonalnie: aktywacja światłem lampy polimerizacyjnej zgodnie z zaleceniami producenta lampy).
- Usuń żel wybielający korzystając ze ssaka chirurgicznego. Uwaga: niewielka ilość żelu może pozostać na powierzchni zębów.
- Powtórz kroki 7 – 9 trzy razy (dopuszczalnie – cztery razy).
- Po ostatniej aplikacji usuń cały żel i dokładnie wypłucz powierzchnię zębów.
- Usuń Izolator Działłowy podważając go z jednej strony.
- Oznaczyć i zarejestrowj odciń zęba po zabiegu.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYBIELANIA ZĘBÓW LEZCZONYCH ENDODONTYCZNIE:

- Dokładnie odizoluj żąb.
- Pamiętaj o należytej ochronie błony śluzowej jamy ustnej przed oparzeniem.
- Skontroluj prawidłowe wypełnienie kanałów korzeniowych zęba.
- Uważaj aby nadtlenny wodoru zawarty w preparacie nie przedostał się w okolicę ozębnej.
- Unikaj wytrawiania kwasowego przed wybielaniem, ponieważ może spowodować podrażnienie ozębnej.
- Poinformuj pacjenta, że wybielanie nie przywróci zębówi pozabawionemu żywej miazgi wyglądu żywego zęba.
- Założ z pacjentowi okresowe kontrole wybielanych zębów (kliniczne i radiologiczne).

### INSTRUKCJA WYBIELANIA ZĘBÓW LEZCZONYCH ENDODONTYCZNIE:

- Oznaczyć i zarejestrowj odciń zęba przed zabiegiem. Posłuż się kolorimkiem Vita® zgodnie z rozmieszczeniem wskaźników stopnia jaśnieści: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
- Odizoluj żąb koferdamem. Upewnij się, że guma ściśle przylega do szyki zęba. Uwaga: Jeśli nie używasz koferdamu, pokryj częściowo sąsiednie żywe zęby warstwą Izolatora Działłowego o grubości 3 – 4mm tak aby ochronić je przed przegrzaniem podczas naświetlania żelu.
- Otwórz od strony żywego dojdźcie do komory zęba, usuń materiał kompozytowy, podkładowy i gutaperkę na głębokość 2 – 3mm dowierzczołkowo od połączenia szkliwno – cementowego. Załóż warstwę cementu szkło – jonomerowego lub fosforanowego o grubości 1mm tak by utworzył szczelną granicę pomiędzy wypełnionym kanałem korzeniowym i aplikowanym zelem wybielającym.
- Umieść żel w otwartęj komorze zęba i na jego powierzchni wargowej.
- Pozostaw żel na 8 minut (opcjonalnie: aktywacja światłem lampy polimerizacyjnej zgodnie z zaleceniami producenta lampy).
- UWAGA: jeśli wybielasz wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię zęba, możesz aktywować żel wykorzystując dwie lampy polimerzacyjne (jedną po każdej stronie).
- Usuń żel wybielający korzystając ze ssaka chirurgicznego.
- Powtórz kroki 4 – 6 do uzyskania pożądanego odcienia zęba.
- Po ostatniej aplikacji usuń cały żel i dokładnie wypłucz powierzchnię zębów.
- Oznaczyć i zarejestrowj odciń zęba po zabiegu.

\* Kolorimk Vita jest zastrzeżonym znakiem towarowym VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Germany

### OPAKOWANIA:

**Zestaw dla 3 pacjentów**  
3x 2.8ml strzykawki Pola Office+  
3x 1g strzykawki Izolatora Działłowego akcesoria

**Zestaw dla 1 pacjenta**  
1x 2.8ml strzykawka Pola Office+  
1x 1g strzykawka Izolatora Działłowego akcesoria

**Zestaw dla bulk**  
10x 2.8ml strzykawki Pola Office+ akcesoria

# SDI POLA OFFICE+

EDISTYNYN Y HAMPaidEN VALKAISUMENETELMÄ

F I N N I S H

## KÄYTTÖOHJEET

Pola Office+ on vetyperoksidipohjainen vastaanotolla tehtävä hampaidenvalkaisu, joka vie minimaalisesti vastaanottoaikaa. Geelin pH on neutraali ja se sisältää sensitiivisyyttä lieventäviä aineita potilaan mukavuuden maksimoimiseksi. Kahden säiliön rusku sekoittaa aineet geeliksi, kun sitä levitetään hampailla.

### INDIKAATIO:

</